



geuther

(DE)	Warnhinweise für Wiegen, Stubenwagen etc.	1
(GB)	Safety note on cradles, bassinets etc.	1
(FR)	Mises en garde concernant les berceaux etc.	2
(NL)	Waarschuwingen voor wiegen, verrijdbare wiegen enz.	2
(IT)	Indicazioni di pericolo per culle, cullette di vimini etc.	3
(DK)	Advarsler for vugger, stuevogne etc.	3
(ES)	Advertencias sobre cunas, cochecitos, etc.	4
(HU)	Figyelmeztetések bölcsőkhöz, gyermekágyakhoz stb.	4
(FI)	Varoituksia kehtojen ja keinusänkyjen ym. käyttöön	5
(SI)	Opozorila za zibelke, košare za dojenčke itd 5	5
(HR)	Upozorenja za kolijevke, pletene kolijevke, itd 6	6
(NO)	Varselhenvisninger for vugger, lekegrinder etc. 6	6
(PL)	Instrukcje ostrzegawcze przy użytkowaniu kołyszek wizujących, stojących, pokojowych wózków dla niemowląt itp. 7	7
(CZ)	Varování týkající se kolébek, postýlek na kolečkách apod... 7	7
(PT)	Indicações de segurança para berços, etc. 8	8
(TR)	Sallanan beşik, normal beşik vs. için uyarı açıklamaları 8	8
(RU)	Предупредительные указания для колыбелей, детских колясок и т.д. 9	9
(SK)	Výstražné informácie pre kolisky, detské koše atď'. 9	9
(SE)	Säkerhetsanvisningar för vaggor, babykorgar på hjul, osv. .. 10	10
(RS)	Upozorenja vezana za kolevke, dečija kolica itd. 10	10
(JP)	揺りかご、室内用乳母車の使用上の注意事項 11	11
(CN)	摇篮、室内用童车使用注意事项 11	11
(KR)	요람, 실내유모차의 사용주의사항 12	12

Heinrich Geuther
Kindermöbel und -geräte GmbH & Co. KG

Verwaltung:
Gartenstraße 19
96268 Mitwitz

Anlieferung und Versand:
Steinach 1
96268 Mitwitz
Germany - www.geuther.de

Nehmen Sie sich zum Aufbau genügend Zeit und lesen Sie bitte die Anleitung genau durch.

FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

ACHTUNG !

- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt ! So schützen Sie es vor Unfällen.
- Kleine Kinder sollte man nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Krippe/Wiege spielen lassen.
- Die Krippe/Wiege sollte in der festen Stellung gesichert sein, wenn das Kind unbeaufsichtigt in der Krippe/Wiege liegt
- Das Produkt sollte auf einer horizontalen Fläche aufgestellt werden.
- Der Wiegenkörper darf nicht ohne seinen Schwingrahmen verwendet werden.
- Wenn das Kind sich aufsetzen, knien oder sich selbst hochziehen kann, darf die Krippe/Wiege für dieses Kind nicht mehr benutzt werden.
- Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die senkrechte Innenhöhe (Matratzenoberfläche bis Oberkante des Bettrahmens) in der höchsten Stellung des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt.
- Offenes Feuer oder andere starke Hitzequellen wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen usw. in unmittelbare Umgebung des Produktes sind eine Gefahr.
- Achten Sie darauf, dass alle Beschlagteile immer richtig angezogen sind. Schrauben dürfen nicht locker sein, da sich das Kind Körperteile einklemmen oder mit Kleidungsstücken (z.B. Kordeln, Halsbänder oder Babyschleifen, Schnuller, usw..) hängen bleiben kann. Es würde die Gefahr der Strangulation bestehen.
- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn Teile fehlen oder zerbrochen sind.
- Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.
- Zur Reinigung bitte nur warmes Wasser verwenden !

Please devote enough time to the assembly reading the instructions carefully.

PLEASE KEEP FOR FURTHER REFERENCE.

CAUTION !

- Do not leave your child unattended. This is how to prevent accidents.
- Small children should not be left to play unattended in the vicinity of a crib/criadle.
- The crib/criadle should be secured in the fixed position whenever the child is lying in the crib/criadle unattended.
- The product should be placed on a horizontal surface.
- The cradle basket must not be used without its swing frame.
- The crib/criadle must not be used for a child that can sit up, kneel or independently pull itself up.
- Selection of the mattress thickness should ensure that the vertical internal height (mattress surface to the upper edge of the bed frame) is a minimum of 200 mm at the highest point of the bed base.
- Open fires or other strong sources of heat such as electric heating elements or gas-heated ovens etc. located in the direct vicinity of the product represent a risk.
- Always ensure that all fixings are firmly attached and check that the assembly bolts and plastic filler caps are correctly in place. Loose fittings can cause entrapment danger.
- The product must not be used if any parts are missing or broken.
- Only use spare parts supplied by the manufacturer.
- For cleaning use warm water only !

IMPORTANT !

FR

Prenez votre temps pour le montage et lisez les instructions en détail.

A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance! Vous le protégerez ainsi des accidents.
- Les enfants en bas âge ne doivent pas jouer sans surveillance à proximité d'un berceau.
- Le berceau doit être immobilisé dans une position fixe quand l'enfant est allongé sans surveillance dans le berceau.
- Le produit doit être installé sur une surface horizontale.
- Le corps du berceau ne doit pas être utilisé sans son cadre de balancement.
- Quand l'enfant peut se redresser, se mettre à genou ou se lever, le berceau ne peut plus être utilisé pour cet enfant.
- L'épaisseur du matelas doit être choisie de sorte que la hauteur verticale à l'intérieur du berceau (de la surface du matelas au bord supérieur du cadre du lit) soit d'au moins 200 mm quand le sommier est dans la position la plus élevée.
- Les feux ou toute autre source de chaleur intense comme les braseros, les fours à gaz etc. représentent un danger quand ils sont à proximité immédiate du produit.
- Veillez à ce que toutes les pièces de garniture soient toujours bien serrées.
- Les vis ne doivent pas avoir de jeu, car l'enfant pourrait se coincer des parties du corps ou pourrait rester accroché avec des pièces de vêtements (par ex. des cordons, des colliers ou des rubans, des sucettes etc.).
- Il est interdit d'utiliser le produit en présence de pièces manquantes ou brisées.
- N'utiliser que des pièces de rechange livrées par le fabricant.
- Utiliser uniquement de l'eau chaude pour le nettoyage !

BELANGRIJK !

NL

Neemt u voor de montage voldoende tijd en lees de handleiding goed door.

BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

LET OP !

- Laat Uw kind nooit zonder toezicht! Zo behoedt U Uw kind voor ongevallen.
- Kleine kinderen mag men niet zonder toezicht in de buurt van de kribbe/wieg laten spelen.
- De kribbe/wieg moet op een vaste positie geblokkeerd zijn als het kind zonder toezicht in de kribbe/wieg ligt
- Het product moet op een horizontaal oppervlak gezet worden.
- Het wiegedeelte mag niet worden gebruikt zonder zijn schokdempend frame.
- Als het kind zelf kan gaan zitten, op de knieën zitten of zichzelf kan rechtekken, dan mag de kribbe/wieg voor dit kind niet meer worden gebruikt.
- De dikte van de matras moet zo worden gekozen, dat de verticale binnenhoogte (oppervlakte matras tot bovenkant van het bedkader) in de hoogste positie van de bedbodem minimaal 200 mm bedraagt.
- Open haarden of andere sterke warmtebronnen zoals elektrische straalkachels, gaskachels enz. in de onmiddellijke omgeving van het product vormen een gevaar.
- U dient er voor te zorgen, dat het beslagwerk steeds stevig genoeg vastzit. Indien de schroeven niet stevig genoeg vastgedraaid worden, kunnen lichaamsdelen van het kind bekneld raken en kunnen kledingstukken (b.v. koordjes, halsbanden of babystrikjes, fopspenen, enz...) verstrikt raken. Dit kan wurging tot gevolg hebben.
- Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Er mogen alleen onderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.
- Bij schoonmaken enkel warm water gebruiken !

IMPORTANTE !

Prendete Vi abbastanza tempo per leggere le istruzioni con la dovuta accuratezza.

CONSERVATE QUESTA DESCRIZIONE PER POTER FAR RIFERIMENTO AD ESSA IN UN SECONDO MOMENTO.

ATTENZIONE !

- Per evitare il rischio di incidenti si raccomanda di non lasciare mai il bambino incustodito!
- I bambini non devono giocare incustoditi in prossimità delle culle.
- Se lasciate il bambino incustodito nella culla, fissatela in posizione.
- Collocate il prodotto su una superficie orizzontale.
- Non utilizzate il corpo della culla senza il telaio oscillante.
- Quando il bambino sarà in grado di sedersi, inginocchiarsi o alzarsi di propria iniziativa non potrà più utilizzare la culla.
- Lo spessore del materasso deve essere scelto in modo che l'altezza interna verticale (superficie del materasso fino al bordo superiore del telaio del letto) corrisponda a 200 mm nel momento in cui la base del letto si trova nella posizione più alta.
- Le fiamme libere o altre sorgenti di calore come ad esempio stufe elettriche, forni riscaldati a gas ecc. rappresentano un pericolo se si trovano in prossimità del prodotto.
- Osservare che tutti i componenti e le viti siano ben serrati. In caso contrario il bambino o alcune delle cose che indossa (ad es. cordoncini, briaccialetti, fiocchetti, ciucciotti, ecc.) potrebbero restare impigliati, con il conseguente rischio di strangolamento.
- Nel caso in cui alcuni pezzi dovessero risultare mancanti o rotti, il prodotto non deve essere usato.
- Essa può essere utilizzata solo dal fabbricante fornite parti di ricambio.
- Per la pulizia utilizzare soltanto acqua tiepida !

VIGTIGT !

Skal opbevares til senere brug. Cifrene angiver monteringsrækkefølgen.

MONTERINGEN BØR FORETAGES I RO OG FRED.

BEMÆRK !

- Lad barnet ikke alene uden opsyn.
- Man bør ikke lade småbørn lege i nærheden af vuggen uden opsyn.
- Vuggen skal være låst i fast stilling, når barnet ligger i vuggen uden opsyn.
- Produktet skal stilles på en vandret flade.
- Vuggedelen må ikke anvendes uden sin svingramme.
- Så snart barnet kan sætte sig op, rejse sig på knæ eller selv hive sig op, må vuggen ikke længere bruges til barnet.
- Madrassens tykkelse skal vælges således, at den lodrette indre højde (fra madrassens overflade til sengerammen overkant) i sengebundens højeste stilling andrager mindst 200 mm.
- Åben ild og andre kilder til stærk varme så som elektriske strålevarmere, gasovne osv. udgør en fare i umiddelbar nærhed af produktet.
- Vær opmærksom på, at alle beslag altid er rigtigt strammede. Skruer må ikke være løse, da legemsdele af barnet kan komme i klemme eller blive hængende med tøjdele (f.eks. snore, Halsbånd eller babysløjfer, sut osv.). Dette kan forårsage fare for strangulering.
- Produktet må ikke benyttes, hvis nogle af delene mangler eller er gået i stykker.
- Benyt kun reservedele, der leveres af producenten.
- Anvend kun varmt vand til rengøring !

IMPORTANTE !

ES

Tómese el tiempo necesario para montar el parque y lea con atención las instrucciones completas.

GUÁRDELAS PARA PODER LEERLAS POSTERIORMENTE EN CASO NECESARIO.

ATENCIÓN !

- Nunca deje a su hijo solo o sin prestarle atención. Así evitará que sufra accidentes.
- No se debe dejar a los niños pequeños jugar sin vigilancia cerca del moisés/la cuna.
- El moisés/la cuna debe asegurarse en la posición firme mientras el niño esté acostado encima y sin vigilancia.
- El producto debe colocarse sobre una superficie horizontal.
- El cuerpo de la cuna no puede utilizarse sin su marco de balanceo.
- Si el niño ya sabe sentarse, ponerse de rodillas o levantarse solo, el moisés/la cuna ya no puede seguir utilizándose para ese niño.
- El grosor del colchón debe elegirse de tal manera que la altura interior vertical (desde la superficie del colchón hasta el extremo superior del borde de la cama) en la posición más elevada de la base de la cama sea de 20 cm como mínimo.
- El uso de fuego abierto o de otra potente fuente de calor como un radiador eléctrico, un horno de gas, etc. en las cercanías inmediatas del producto constituye un peligro.
- Asegúrese de que todos los herrajes estén apretados correctamente en todo momento. Los tornillos no deben estar sueltos, ya que así el niño o sus ropas (por ejemplo, cordones, cintas o collares) podrían quedar enganchados. Existiría el peligro de que el niño sea estrangulado.
- El producto no podrá ser usado en caso de que falte alguna pieza o haya alguna pieza defectuosa.
- Utilice sólo piezas de recambio originales del fabricante.
- Para limpiar el parque, utilice sólo agua caliente.

FONTOS !

HU

Számjon elegendő időt a járóka összeszerelésére és kérjük, pontosan olvassa el a leírást.

JÖVŐBENI TÁJÉKOZTATÓHOZ KÉRJÜK, A LEÍRÁST ŐRIZZE MEG.

FIGYELEM

- Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül! Így óvhatja a balesetektől.
- Kisgyermeket ne hagyjunk felügyelet nélkül játszani a bölcső/gyermekágy közelében.
- A bölcsőt/gyermekágyat rögzítsük ki, ha a gyermek felügyelet nélkül fekszik benne.
- A terméket vízszintes felületen állítsuk fel.
- A bölcsőtestet tilos a lengőkeret nélkül használni.
- Ha a gyermek fel tud ülni, térdelni vagy fel tudja húzni saját magát, akkor az adott gyermek számára a bölcső/gyermekágy már nem használható.
- A matrac vastagságát úgy kell megválasztani, hogy a függőleges belső magasság (a matrac felülete az ágykeret felső széléig) az ágyalapot legmagasabb állásában legalább 200 mm legyen.
- A termék közvetlen közelében nyílt láng vagy egyéb hőforrás, például elektromos hőszugárzó, gáztüzelésű kályha stb., veszélyt jelent.
- Ügyeljen arra, hogy minden veret mindenkor kellően meg legyen húzva. A csavarok nem lehetnek lazák, máskülönben beszorulhatnak a gyermek testrészei, illetve beakadhatnak ruhadarabjai (pl. zsinórok, nyakláncok vagy bébi-masnik, cumik, stb...). Ezáltal fennállna a megfojtás veszélye.
- A termék nem használható, ha részei hiányoznak vagy törtek.
- Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek alkalmazhatók.
- Tisztítás céljára csak meleg vizet használjon!

TÄRKEÄÄ !

Varaa kokoamista varten riittävästi aikaa ja lue ohje huolellisesti.

SÄILYTÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

HUOMIO !

- Älä jätä lastasi ilman valvontaa! Näin suojaat sitä onnettomuuksilta.
- Pienten lasten ei pidä saada leikkiä ilman valvontaa kehdon tai keinusängyn vieressä
- Kehdon täytyy olla lukitussa asennossa, kun lapsi on siinä ilman valvontaa
- Tuote pitäisi sijoittaa vaakasuoralle alalle.
- Keinuosaa ei saa käyttää ilman keinuekkehikkoa.
- Kun lapsi osaa istua, olla polvillaan tai nousta seisomaan, ei tätä kehtoa/keinusänkyä enää saa käyttää lapselle.
- Patjan vahvuus on valittava niin, että pystysuora sisäkorkeus (patjan päällyspinnasta sängyn rungon yläreunaan) on sängyn pohjan korkeimmassa asennossa vähintään 200 mm.
- Avotuli tai muut voimakkaat kuumuuslähteet tuotteen läheisyydessä, kuten lämmityslaitteet, kaasulla kuumennettavat uunit ym. ovat vaarallisia.
- Ruuvit eivät saa olla löysiä, koska lapsen kehonosia saattaa jäädä niiden väliin tai lapsi voi jäädä vaatekuksesta (esim. nauhoista, kaulakoruista tai ruseteista, tutista, jne.) niihin kiinni. Olemassa on tällöin kuristumis vaara.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos siitä puuttuu osia tai ne ovat rikki.
- Vain valmistajan toimittamia varaosia saa käyttää.
- Puhdista pelkällä lämpimällä vedellä!

VAŽNO !

Za montažo izdelka si vzemite dovolj časa in skrbno preberite navodila.

NAVODILO SHRANITE ZA KASNEJŠO KONTROLO.

POZOR !

- Ne puščajte otroka brez nadzora! Samo tako ga najbolje ščitite pred nezgodami.
- Majhni otroci se brez nadzora odraslih ne smejo igrati v bližini zibelke/košare.
- Kadar otrok brez nadzora leži v zibelki ali košari, mora biti le-ta pritrjena v fiksnem položaju.
- Izdelek mora biti postavljen na vodoravno podlago.
- Zibelke ne smete uporabljati same brez nihajnega ogrodja.
- Ko je otrok že tako velik, da se lahko sam usede, poklekne ali se potegne navzgor, ne sme več uporabljati zibelke/košare.
- Debelino vzmetnice določite tako, da bo navpična notranja višina (površina vzmetnice do zgornjega roba posteljnega okvirja) v najvišjem položaju posteljnega dna znašala najmanj 200 mm.
- V neposredni bližini izdelka ne sme biti odprtega ognja ali drugih močnih virov toplote, kot so infra peč, plinska pečica itd., saj predstavljajo nevarnost.
- Vijaki ne smejo biti zrahljani, da bi si otrok lahko priščipnil telesne dele ali da bi z oblačili obvisel (npr. prepletene vrvice, ogrlica ali dojenčkove pentljice, dudka itd...). Lahko bi nastala nevarnost strangulacije.
- Tega izdelka ne smete uporabljati, če manjkajo posamezni deli ali pa so polomljeni.
- Uporabljati smete samo tiste rezervne dele, ki jih je dostavil proizvajalec.
- Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo!

VAŽNO!

HR

Ne žurite se s ugradnjom i temeljito pročitajte sve upute.

SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU PRIMJENU.

POZOR !

- Ne ostavljajte dijete bez nadzora! Tako ćete ga zaštititi od nezgoda.
- Mala djeca se ne smiju igrati bez nadzora u blizini dječjeg krevetića/kolijevke.
- Dječji krevetić/kolijevka mora biti osigurana u čvrstom položaju kada dijete leži bez nadzora u dječjem krevetiću/kolijevci.
- Proizvod se mora postaviti na vodoravnu površinu.
- Tijelo kolijevke se ne smije koristiti bez okvira za njihanje.
- Ukoliko se dijete može samostalno postaviti u sjedeći ili klečeći položaj, odnosno samostalno se uspraviti, tada dječji krevetić/kolijevka više ne smiju biti korišteni za to dijete.
- Debljina madraca mora biti odabrana tako da okomita unutarnja visina (površina madraca do gornjeg ruba okvira kreveta) u najvišem položaju podnice iznosi minimalno 200 mm.
- Otvoreni plamen ili drugi snažni izvori topline kao što su električni grijači, plinske peći i sl. postavljeni u neposrednoj blizini proizvoda predstavljaju opasnost.
- Vijci ne smiju biti otpušteni jer bi se dijete za njih moglo zakvačiti ili bi mogli ostati vjesiti na dijelovima odjeće (npr. konopima, ogricama ili vezicama i sl.). U tom slučaju postoji opasnost od gušenja.
- Proizvod se ne smije koristiti ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
- Smiju se koristiti samo zamjenski dijelovi koje isporuči proizvođač.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu!

VIKTIG!

NO

Ta deg tilstrekkelig tid for monteringen og les nøye igjennom veiledningen før du starter.

OPPBEVAR DEN FOR SENERE BRUK.

OBS !

- La ikke barnet være alene uten oppsyn! På den måten beskytter du det mot uhell.
- Små barn må ikke leke i nærheten av krybben/vuggen uten tilsyn.
- Krybben/vuggen må sikres i fast posisjon når barnet ligger i krybben/voggen uten tilsyn.
- Produktet må stilles opp på en horisontal flate.
- Vuggens legeme må ikke brukes uten svingrammene.
- Når barnet setter seg opp, setter seg på kne eller kan trekke seg opp alene, så må ikke barnet bruke krybben/vuggen lenger.
- Madrassens tykkelse må velges slik at loddrett, indre høyde (madrassens overflate til sengerammens overkant) er på minst 200 mm i høyeste posisjon til sengebunnen.
- Åpen flamme eller andre sterke varmekilder som elektriske stråleovner eller gassovner osv. er farlige i produktets umiddelbare omgivelse.
- Skruene må ikke være løse, da barnet kan klemmes fast eller bli hengende igjen med klærne (el. f. eks. bånd, Halsbånd, babysnor tåtesmøkk e. l...). Det kan da oppstå fare for kvelling.
- Stellestasjonen må ikke brukes dersom deler av den mangler eller er ødelagt.
- Det må brukes reservedeler som er levert av produsenten.
- For rengjøring må det kun brukes varmt vann!

WAŻNE!

Prosimy o zarezerwowanie wystarczającej ilości czasu na montaż i dokładne zapoznanie się z instrukcją.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**UWAGA !**

- Prosimy o nie pozostawianie dzieci bez nadzoru! W ten sposób chronimy je przed wypadkiem.
- Małym dzieciom nie wolno pozwalać bawić się bez nadzoru w pobliżu kołysek stojących/wiszących a także pokojowych wózków dla niemowląt.
- W przypadku, gdy dziecko leży bez nadzoru w kołysce stojącej/wiszącej, należy ją zabezpieczyć w trwałym ustawieniu.
- Wyrób należy ustawiać wyłącznie na powierzchni poziomej.
- Gondoli kołyski wiszącej nie wolno używać bez ramy do jej zawieszenia.
- Jeżeli dziecko jest już w stanie się podnosić, uklęknąć lub wstać, wtedy do kołyski stojącej lub wiszącej takiego dziecka kłaść już nie wolno.
- Grubość materaca powinna zostać dobrana w ten sposób, aby pionowa wysokość wewnętrzna (odległość górnej powierzchni materacu do górnej krawędzi ramy gondoli) w najwyższym ustawieniu podstawy gondoli wynosiło minimum 200 mm.
- Otwarty ogień lub inne intensywne źródła ciepła jak elektryczne promienniki ciepła, piecyki gazowe itp. w bezpośrednim otoczeniu wyrobu stanowią zagrożenie.
- Śruby nie mogą być luźne, ponieważ dziecko może przycisnąć sobie części ciała lub zaczepić się i zawisnąć na swojej odzieży (np. na tasienkach, chusteczce wokół szyi lub elementach ozdobnych, smoczku itd.). Na skutek tego mogłoby powstać poważne zagrożenie uduszenia się dziecka.
- Produkt nie może być używany w żadnym przypadku, jeśli brakuje jego części konstrukcyjnych lub są uszkodzone.
- Należy stosować części zamienne dostarczane wyłącznie przez producenta.
- Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę!

DŮLEŽITÉ!

Dejte si na sestavení dost času a návod si prosím přesně přečtěte.

UCHOVEJTE JEJ K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ.**POZOR !**

- Nenechávejte své dítě bez dozoru! Tak je ochráníte před úrazy.
- Malé děti by si v blízkosti postýlky / kolébky neměly hrát bez dozoru.
- Pokud je dítě v postýlce / kolébce bez dozoru, měla by být postýlka / kolébka zajištěna ve stabilní poloze.
- Výrobek by měl být instalován na vodorovné ploše.
- Postýlková část kolébky nesmí být používána bez houpací části.
- Dokáže-li se dítě posadit, klečet nebo vytáhnout nahoru, nesmí se v jeho případě postýlka / kolébka dál používat.
- Tloušťka matrace musí být zvolena tak, aby svislá vnitřní hloubka (vzdálenost od povrchu matrace až po horní hranu rámu postýlky) při nejvyšší pozici dna postýlky činila nejméně 200 mm.
- Otevřený oheň a jiné zdroje silného tepla jako elektrická topná tělesa, plynová kamna apod. v bezprostřední blízkosti výrobku představují zdroj nebezpečí.
- Šrouby nesmí být volné, protože dítě se může zaklínit částmi těla nebo může zůstat viset za části oděvu (např. za šňůrky, pásky nebo stužky, za dudlík atd...). Hrozilo by oběšení.
- Tento výrobek se nesmí používat, pokud některé jeho části chybí nebo jsou rozbité.
- Smí se používat pouze náhradní díly dodané výrobcem.
- Na čištění používat pouze teplou vodu!

IMPORTANTE!

PT

Tome o tempo suficiente para a montagem e leia bem as instruções.

GUARDE-AS PARA PODER CONSULTÁ-LAS POSTERIORMENTE.

ATENÇÃO!

- Não deixe a criança sem supervisão ! Assim, pode protegê-la contra acidentes.
- Não permitir que crianças pequenas brinquem, sem vigilância, perto do berço.
- O berço deve estar seguro na posição fixa, quando a criança se encontrar sem vigilância no berço.
- O produto deve ser colocado numa superfície horizontal.
- O berço não pode ser utilizado sem a sua estrutura oscilante.
- Se a criança conseguir sentar-se, ajoelhar-se ou levantar-se sozinha, o berço não pode ser utilizado novamente por esta criança.
- A espessura do colchão deve ser seleccionada de forma que a altura interior vertical (superfície do colchão até a aresta superior da estrutura da cama) seja de no mínimo 200 mm na posição mais elevada da base da cama.
- Chamas desprotegidas ou outras fontes de calor elevado, como um radiador eléctrico, forno a gás, etc. na proximidade do produto constituem um perigo.
- Os parafusos não deverão estar soltos, para evitar que a criança entale partes do corpo ou que as roupas fiquem presas (p.ex. cordões, colares ou fitas de bebé, chupetas, etc.). Existe o risco de estrangulamento.
- O produto não deverá ser utilizado, se peças faltarem ou estiverem quebradas.
- Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
- Só utilize água morna para a limpeza !

ÖNEMLI !

TR

Kurmak için kendinize yeterli zaman ayırınız ve lütfen talimatı itinalı bir şekilde iyice okuyunuz.

SONRADAN OKUMAK İÇİN SAKLAYINIZ.

DIKKAT !

- Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız ! Bu şekilde kazalara karşı korursunuz.
- Küçük çocukların gözetimsiz olarak sallanan beşiğin yakınlarında oynamasına izin vermeyin.
- Eğer çocuk sallanan beşiğin içinde gözetimsiz olarak duruyorsa, sallanan beşik sabit bir konumda emniyete alınmış olmalıdır.
- Ürün yatay konumlu bir yüzey üzerine kurulmalıdır.
- Sallanan beşiğin gövdesi salınım çerçevesi olmadan kullanılmamalıdır.
- Eğer çocuk doğrulabiliyorsa, dizlerinin üzerinde durabiliyorsa veya kendini yukarı çekebiliyorsa, beşik artık bu çocuk için kullanılmamalıdır.
- Döşüğün kalınlığı, dik iç yüksekliği (yatak çerçevesinin döşek yüzeyi ile üst köşesi) en yüksek konumda yatak zemininin en az 200 mm olacağı şekilde seçilmelidir.
- Ürünün yakınındaki açık ateş veya elektrikli ısıtıcı, gazlı ocaklar vs. gibi diğer güçlü ısı kaynakları bir tehlike oluşturur.
- Vidaların gevşek olmaması gerekmektedir, aksi takdirde çocuğunuz vücudunun kısımlarını sıkıştırabilir veya kıyafet parçaları ile (Örn. ip, kolye veya bebek kurdeleleri, emzik v.s.) takılı kalabilir. Böyle bir durumda boğulma tehlikesi oluşabilir.
- Eğer parçalar eksikse veya kırılmışsa, o zaman ürünün kullanılması yasaktır.
- Sadece imalatçı tarafından teslim edilmiş yedek parçalar kullanılabilir.
- Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız !

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию.

ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- не оставляйте вашего ребенка без присмотра. Это поможет избежать несчастные случаи.
- Нельзя оставлять маленьких детей играть без присмотра вблизи от яслей/колыбели.
- Если ребенок лежит в яслях/колыбели без присмотра, то ясли/колыбель должны быть зафиксированы в неподвижном положении
- Изделие должно быть установлено на горизонтальной поверхности.
- Нельзя использовать каркас колыбели без качающейся рамы.
- Если ребенок может самостоятельно садиться, становиться на колени или вставать, то ясли/колыбель нельзя больше использовать для этого ребенка.
- Толщина матраца должна быть выбрана таким образом, чтобы внутренняя высота по вертикали (от поверхности матраца до верхней кромки рамы кровати) в самом высоком положении дна кровати составляла не менее 200 мм.
- Открытый огонь или иные сильные источники тепла, такие как электрокамины, печи с газовым обогревом и т.д., в непосредственном окружении изделия представляют опасность.
- Убедитесь, что все детали зафиксированы, болты закручены и пластмассовый наполнитель находится в правильном месте. Незакрепленные детали могут стать причиной опасности.
- Запрещается пользоваться изделием, если отсутствуют или повреждены его части.
- Разрешается использование только запчастей, поставленных изготовителем.
- Для чистки используйте только теплую воду!

DÔLEŽITÉ !

Nechajte si dosť času na montáž a dôkladne si prečítajte tento návod.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.

POZOR !

- Nenechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Takto ho chránite pred nehodami.
- Nenechávajte dieťa hrať sa bez dozoru v blízkosti jasičiek/kolísky.
- Jasličky/kolíška musia byť vo fixnej polohe, pokiaľ v nich dieťa leží bez dozoru.
- Výrobok umiestnite na vodorovnej ploche.
- Kolísku možno používať len v kombinácii so závesným rámom.
- Jasličky/kolíška nie sú vhodné pre deti, ktoré sa dokážu samy posadiť, kľaknúť si na kolenná alebo postaviť sa.
- Hrúbku matraca zvolte tak, aby vodorovná vnútorná výška (od povrchu matraca po horný okraj rámu posteľe) v najvyššej polohe dna lôžka dosahovala najmenej 200 mm.
- Nepoužívajte otvorený oheň alebo iné zdroje silného sálavého tepla ako tepelné žiarivce, plynové sporáky a pod. v bezprostrednej blízkosti výrobku.
- Dajte pozor na to, aby všetky kovania boli vždy poriadne namontované. Skrutky nesmú byť uvoľnené, lebo môžu ohroziť zdravie dieťaťa, napr. zaseknutím častí tela alebo odevu (napr. šnúry, náhrdelníky, stužky, cumlíky a pod.), čo môže mať za dôsledok nebezpečenstvo dusenia alebo zaškrtania.
- Produkt sa nesmie používať, ak chýbajú alebo sú poškodené súčiastky.
- Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.
- K čisteniu používajte iba teplú vodu!

VIKTIGT !

SE

Se till att du har tillräckligt med tid för monteringen och läs igenom beskrivningen nogga.

SPARA FÖR ATT KUNNA LÄSA IGEN LÄNGRE FRAM.

OBSERVERA !

- Lämna inte ditt barn utan uppsikt! Så skyddar du det mot olyckor.
- Små barn bör inte leka i närheten av babykorgar/vaggor utan tillsyn.
- Babykorgen/vaggan bör vara säkrad i fast läge när barnet ligger i babykorgen/vaggan utan tillsyn.
- Produkten bör ställas upp på en plan och rak yta.
- Vaggans bädd får ej användas utan gungstativ.
- Kan barnet sätta sig upp, ställa sig på knä eller resa sig får korgen/vaggan ej användas längre för detta barn.
- Madrassens tjocklek skall väljas på sådant sätt att den lodräta innerhöjden (mättet mellan madrassytan och sängramens överkant) i sängbottens högsta läge uppgår till minst 200 mm.
- Öppen eld eller andra starka värmekällor som elektriska värmelampor, gaselement osv. i omedelbar närhet av produkten utgör en allvarlig fara.
- Var noga med att alla beslagsdelar alltid är rätt åtdragna. Skruvar får inte vara lösa eftersom barnet riskerar att klämma sig eller fastna med klädesaccessoarer etc. (t.ex. snören, halsband eller hårbånd, nappar etc.) Detta skulle innebära stryprisk.
- Produkten får inte användas när delar saknas eller är trasiga.
- Det är bara reservdelar som levererats av tillverkaren som får användas.
- Använd bara varmt vatten till rengöringen!

VAŽNO!

RS

Ne žurite sa ugradnjom i pažljivo pročitajte sva uputstva.

SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

PAŽNJA!

- Ne ostavljate decu bez nadzora! Samo tako ih možete zaštititi od nesreća.
- Mala deca se bez nadzora ne smiju ostavljati da se igraju u blizini kolevke/kolica.
- Kolevku/kolica je potrebno osigurati, ako dete bez nadzora leži u njoj/njima.
- Proizvod je potrebno postaviti na vodoravnu podlogu.
- Kolevka se ne sme koristiti bez okvira za ljuljanje.
- Ako dete može samostalno da sedne, da puže ili da se podigne na noge, kolevka/kolica se za ovo dete više ne sme koristiti.
- Debljina dušeka se mora tako izabrati, da uspravna unutrašnja visina (površina dušeka do gornje ivice okvira kreveta) u najvišem položaju donjeg dela kreveta iznosi 200 mm.
- Otvorena vatra ili drugi jaki izvori toplote kao što su električne grijalice, plinske peći itd. predstavljaju opasnost u neposrednoj blizini proizvoda.
- Pazite da svi spojni elementi uvek budu čvrsto zategnuti. Zavrtnji ne smeju biti labavi, jer bi se dete moglo zakačiti za njih ili bi mogli ostatati da vise na delovima odeće (npr. na tračicama, ogrlicama, lančićima za cucle i sl.). U tom slučaju postoji opasnost od gušenja.
- Proizvod sme da se koristi samo ako je potpun i ako na njemu nije ništa polomljeno.
- Smeju se koristiti samo originalni rezervni delovi koje je isporučio proizvođač.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu!

10

重要！

組み立てには十分な時間をかけ、説明書をよく読んで行ってください。

この説明書を大切に保管してください。

注意！

- ・ 事故から守るため、お子様から目を離さないでください！
- ・ 大人の同伴がない場合は、児童を子供用ベッド/揺りかごの隣で遊ばないようにしてください。
- ・ 大人の同伴がなしで児童を子供用ベッド/揺りかごに寝かせる場合は、必ず子供用ベッド/揺りかごの安定状態をお確かめください。
- ・ 本商品は水平面に置いてください。
- ・ 揺りかごのかごは揺りかごの本体のサポート無し状態で単独使用はお止めください。
- ・ 児童が自力で座り、うつ伏せ或いはサポートの支えで立てる場合は、本商品は不適用でございます。
- ・ ベッドの敷き布団の厚さは、ベッドの最も高い位置を基準に測り、内部の垂直高さ（ベッドの敷き布団の平面からベッドの淵までの高さ）は最小200ミリメートルでございます。
- ・ 本商品の周りでの火、他の熱源例えば電気ストーブ、ガスストーブなどのご使用はお止めください。
- ・ すべての金具が常に正しく装着されているか注意してください。ネジが緩んでお子様の体の一部が挟まる、あるいは、衣服や装着物（たとえば、紐、ネックレス、リボン、おしゃぶり等）が引っかかることがないようにしておいてください。首が絞まる危険があります。
- ・ 部品が欠如あるいは破損している場合、製品を使用してはいけません。
- ・ メーカー純正のスペアパーツのみを使用してください。
- ・ お手入れにはぬるま湯のみを使用してください！

请注意！

千万不要匆忙开始安装，请先仔细阅读安装说明书后再安装。

请妥善保存说明书以备今后查阅。

注意！

- ・ 请看护好您的孩子！以防事故发生。
- ・ 请勿让孩童在无人照看的情形下，在婴儿床/摇篮边上玩耍。
- ・ 若孩童在无人照看的情形下躺在婴儿床/摇篮中，应确保婴儿床/摇篮处在稳固位置。
- ・ 本产品应放置在水平地面上。
- ・ 摇篮篮体不得在没有摇篮支架的情况下单独使用。
- ・ 若孩童已会坐、跪或扶住物体自行起立，此婴儿床/摇篮已不再适合此孩童使用。
- ・ 选择床垫厚度时应以床面最高位为基准测量，内部垂直高度（从床垫平面至床架的上边缘）至少为200毫米。
- ・ 严禁在本产品的周围有明火、其他强热源如电取暖器、煤气炉等。
- ・ 确保所有金属零部件紧固，螺栓不可有松动，否则会发生幼儿肢体被卡住的危险，或幼儿的衣物（如线带、项圈或婴儿饰带、橡皮奶头等）被勾住而发生勒死危险
- ・ 请不要使用已损坏或部件不齐的产品。
- ・ 只可使用生产商提供的配件。
- ・ 用温水清洁！

중요사항!

조립하는데 충분한 시간을 갖고 설명서를 정확하게 끝까지 다 읽으십시오.

나중에 참조할 수 있도록 설명서를 보관하십시오.

주의!

- 귀하의 어린아이를 잘 감시하고 홀로 두지 마십시오! 그럼으로써 어린아이를 사고로 부터 보호할 수 있습니다.
- 요람, 실내유모차의 사용주의사항
- 성인의 배동이 없을 경우, 아이를침대 / 요람옆에서 놀게하지말아주십시오.
- 성인의 배동이 없는상황에 아이가 침대 / 요람에 누워있을 경우, 침대 / 요람의 안정상태를 보장해야합니다.
- 제품을 수평면에 배치해야합니다.
- 요람을요람받침대가 없이 단독으로 사용하지말아주십시오.
- 아이가 혼자 앉거나 엎드거나 물건을 잡고 설수 있을 경우 본제품의 사용은 적절하지안습니다.
- 침대의 요를 선택할 경우, 침대면의 가장 높은 위치를 기준으로 내부의 수직높이 (침대면에서부터 침대변두리높이)는 200 mm보다 낮으면 안됩니다.
- 본제품결에서 절대 불, 전기 히터, 가스 히터와 같은 강한 열원을 사용하지말아주십시오.
- 모든 짐쇠 부품이 항상 견고하게 조여져 있는지 주의를 기울여 주십시오. 나사가 느슨하게 풀려있어서는 안됩니다. 왜냐면 어린이가 신체 부위를 끼워넣을 수 있고 또는 의복의 부분으로 인해 (예를 들어, 옷 가장자리 끈, 목걸이 또는 유아 리본, 고무 젓꼭지 등) 매달릴 수 있기 때문입니다. 교살의 위험이 있을 수도 있습니다.
- 부품들이 빠져있거나 부서져 있으면 제품을 사용하지 말아야 합니다.
- 제조회사에서 공급된 예비 부품만을 사용해야 합니다.
- 청소하려면 온수만을 사용하십시오!